

中國語文課程第二語言學習架構的學與教：

寫作教學（第二節）

講者：李孝聰博士

2019年6月1日

第二語言閱讀和寫作的關係

- 非母語學生由於缺乏生活語境和閱讀量不足，故發展落後於母語學生；
- 第二語言寫作能力扎根於學生的第二語言知識，大量的語言接觸機會和輸入對學生能力的發展十分重要；
- 廣泛閱讀對發展學生寫作能力的幫助很大，教師可盡量利用讀寫結合的方法引導學生。

須解決的問題

1. 學生詞彙量不足，形成閱讀障礙
2. 學生缺乏閱讀動機
3. 缺乏適合的閱讀材料
4. 協助學生建立讀寫間的連繫

解決方法

1. 採用多種教材，如生活語言材料或繪本（無字書、圖畫書）和橋樑書為教材；
2. 因應學生程度決定繪本的學習重點，甚至是無字書的深淺程度；
3. 以創意寫作教學法刺激創意，提高寫作動機；
4. 提供各種寫作和思維策略作程序性協助；
5. 利用各種寫作模式協助學生進行仿寫，逐步過渡至獨立寫作。

生活識字的方法

舉例：

- 配合學過的字詞，請學生在生活中搜集更多相關的字詞，擴闊詞彙；
- 鼓勵學生用各自的方式，解釋字詞；
- 鼓勵學生用各種方式整理找到的字詞。

學習重點

1. 字詞：一至十、小雲、小貓、蝴蝶、老鼠、樹、綿羊、氣球……
2. 字詞：雨部
3. 概念：數數、減數
4. 句式：（小貓）（捉）（蝴蝶）、
（小狗）（在）（哭）。
5. 寫故事（敘事）
6. 品德情意：幫助他人
7. 知識：科學知識

書中學習重點很多，教師可因應學生程度選定適合的學習重點，或循序漸進地帶出不同層次的重點。

「看、講、問、動」模式

教學流程	學習目的	學習內容
觀察圖畫，口頭描述畫面	看圖認物識字，建立詞彙。	教師引導學生觀察畫面，請他們嘗試口頭描述，教師適當記下關鍵字詞。
講述故事	理解內容，學習概念。 在語境中學習字詞、句子。	教師講述故事，結合提問，協助學生掌握故事內容，並適當帶出生字新詞和句子。逐步過渡至學生能看圖說話。
提問、回應	深化理解：引導猜測、推論、回應、互動。	教師提問（初期可用六何法），學生可自由作答，啟發其觀察力與想像力。逐步引導學生作猜測、推論，提出個人意見。
延伸活動	鞏固學習，建構學習遷移。	指導學生運用所學，例如：為圖片加上說明、利用詞語造句、寫故事。

一些可常用的指導方法

- 提供內容豐富的圖片/書本，使他們能夠從圖片建構出一個故事。
- 利用孩子自己的語言生產閱讀材料，也可以視為一種「口述故事」。
- 用一個信封袋安放孩子形容圖片的單字卡。
- 鼓勵孩子利用單字造句，講述故事。
- 成人和孩子一起朗讀故事。
- 鼓勵孩子獨立閱讀前一天看過的書。
- 成人引導重複閱讀熟悉的書本，深化理解，鞏固字詞、句式。
- 成人引導進行認字、造句和句子重組等活動。

活動：找親戚朋友

1. 故事中，「雲」的很多親友都有參與演出，你可以找它們出來嗎？
 - 雲、雨、雪、雷、電
2. 它們有甚麼相同的地方？
 - 它們都有「雨」這個部件。
3. 你認識其他「雨」這個大家族的字嗎？
 - 自由列出生活中認識的字
4. 「雲」或「雨」還可以配上其他字組成更多詞語呢，你可以舉出例子嗎？

活動：數字歌

請大家讀出以下以下數字：

- 一二三
- 三二一
- 一二三四五六七
- 二三四
- 四三二
- 四五六七八九十

由讀而唱，結合兒歌教數數

練習：讀出以下的詞語

例：小貓捉蝴蝶 或 小狗在哭

- 小貓
- 蝴蝶
- 小老鼠
- 小鳥
- 綿羊
- 小狗
- 小豬
- 小熊
- 小雞
- 女巫

- 捉
- 爬
- 找
- 休息
- 扮
- 洗
- 堆
- 晾
- 煮

試利用以上詞語搭配為句子，大聲說出來。

寫故事

1. 學生利用認識的字詞寫句子，**描述**畫面；
2. 將不同畫面組合，**敘述**事情經過（發展敘事能力）；
 - 可將故事分為不同小片段，每人或每組（異質分組）負責幾個畫面
3. 將不同片段組合為完整故事。

處理學習多樣性/能力差異的措施

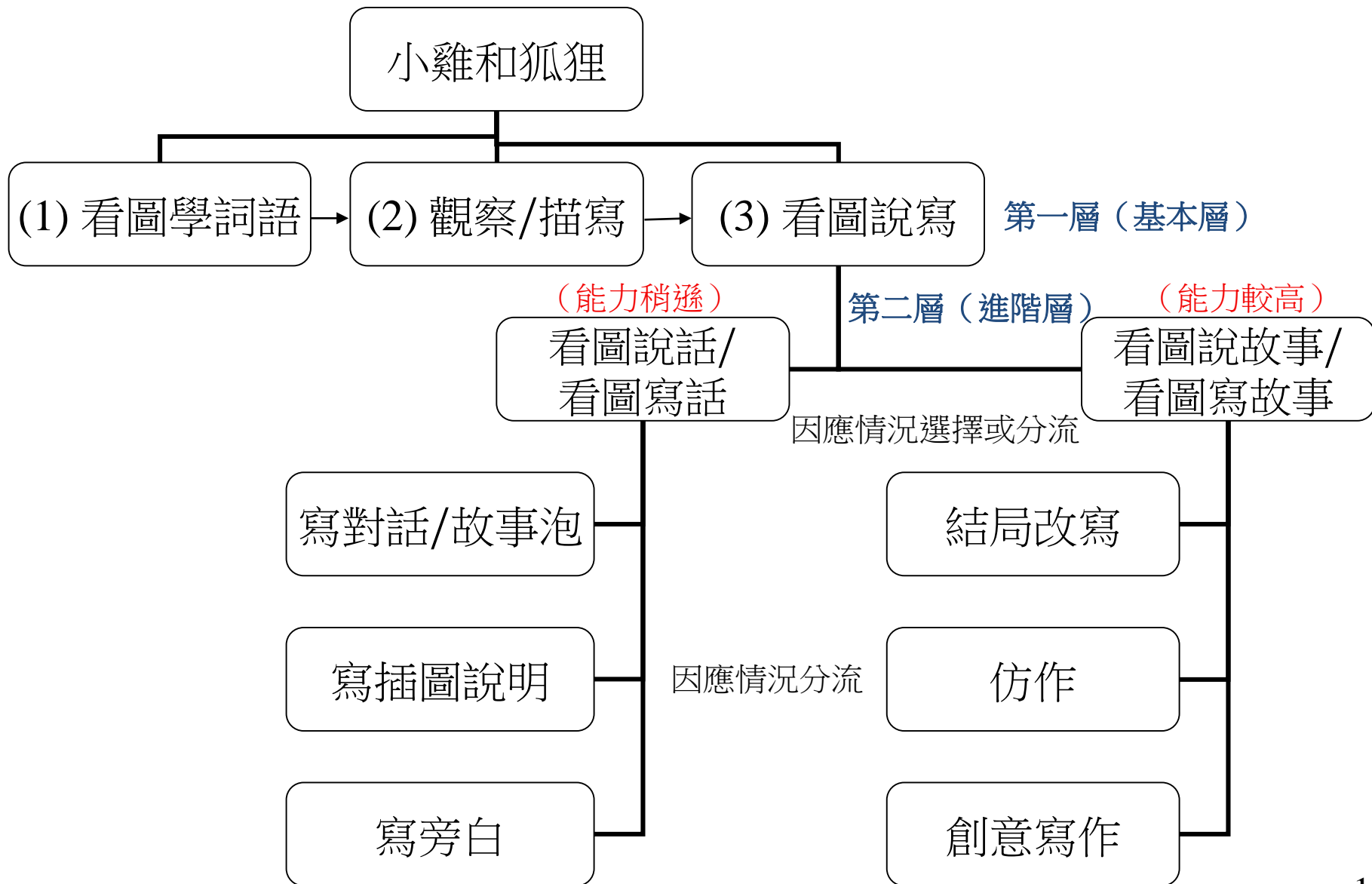
- 訂定所有學生須完成的基本學習目標；
- 訂定部分學生可延伸的增潤目標；
- 教學過程分為小步驟；
- 提供過程的指導或減輕負荷的措施；
- 訂定階段性評估目標（形成性評估）；
- 提供支援的學習策略、同儕互賴的機會；
- 提供發揮多元才能的空間；
- 設計富趣味性的活動，提高學習動機。

語言經驗故事

(Language experience stories)

1. 先看圖畫，給予視覺刺激；
2. 要學生看圖說話，由教師或學生寫下說出的字詞（字詞學習）；
3. 為每幅圖加上說明文字（說話寫句）：對能力較低的學生可提供句式或模式（句式指導）；
4. 把句子排列寫成完整文章（小組或個人），然後一起朗讀（閱讀）；
5. 請學生說出感受（理解）；
6. 將感受加在故事的結尾（表達），或改寫結局。

教學組織示例一：讀-說-寫



戶外體驗學習（寫作）

學習目標：

1. 學習從生活環境中識字，積累詞彙（動物、植物、顏色、形狀）。
2. 學習透過觀察，蒐集寫作素材。
3. 學習細緻的觀察和描寫。
4. 學習篩選寫作材料。
5. 學習寫作簡單的描述句子。
6. 學習組句成段/篇，寫作短文。
7. 學習把觀察結合想像，進行創意寫作。

三級學習目標

基礎組（能力稍遜的學生）

1. 學習從生活環境中識字、積累詞彙（動物、植物、顏色、形狀）。
2. 學習透過觀察，蒐集寫作素材。
3. 學習寫作簡單的描述句子。

進階組

4. 學習細緻的觀察和描寫。
5. 學習篩選寫作材料。
6. 學習組句成段/篇，寫作短文。

挑戰組（能力較高的學生）

7. 學習把觀察結合想像，進行創意寫作。

教學設計示例：

《神奇的回音堡》

（學習架構2-4階）

《神奇的回音堡》學習重點

1. 學習借助觀察圖畫，圖文結合，掌握故事內容要點。
2. 學習聆聽故事，掌握故事內容重點。
3. 學習理解閱讀材料較深層的意思。
4. 學習對閱讀材料提出個人見解。
5. 學習寫作讀後感。
6. 學習運用想像豐富作品內容。
7. 學習篩選寫作材料。
8. 學習借助故事結構創作故事。

一、閱讀/說話：漫步圖書/故事神算

1. 教師出示繪本《神奇的回音堡》，請學生讀出書名、作者和繪者名字，然後猜猜這是一本甚麼類型的書。
2. 請學生細心觀察封面，然後就書名和封面猜測這本書的內容是說甚麼。然後將答案寫在「故事神算單」。
3. 教師邀請幾個學生說出他們的想法，然後請學生開始閱讀圖書。鼓勵學生盡量結合圖畫嘗試理解故事內容。
4. 學生以四人為一組，交流個人理解結果，然後綜合各人想法，整理出完整的故事概要。
5. 每組派出一至兩名代表，向全班扼要複述故事。
6. 教師引導學生按評分表評分。

故事神算子

1. 讀出書名、作者和繪者名字，然後猜猜這是一本甚麼類型的書。
2. 細心觀察封面，然後就書名和封面猜測這本書的內容是說甚麼。然後將答案寫在「故事神算單」。

構思解讀

- 利用封面猜測法，刺激學生主動猜測和提取相關知識。
- 圖書漫步（Picture walk）：瀏覽圖書，初步掌握圖書內容，引發興趣。
- 高年級/高能力學生已有一定文字閱讀理解能力，故可鼓勵他們嘗試結合圖像理解內容。

二、聽故事/圖書漫話

1. 教師播放《神奇的回音堡》故事錄音，着學生仔細聆聽，然後思考以下問題：
 - 回音堡有甚麼神奇之處？
 - 市長的願望是甚麼？
 - 市長提出願望後發生了甚麼事？
 - 警察局長的願望是甚麼？之後發生了甚麼事？
 - 小彼得的願望是甚麼？之後又發生了甚麼事？
2. 學生聆聽完畢後，仍然以四人為一組，討論問題答案。學生如不確定時，可以再翻閱圖書，綜合閱讀和聆聽結果，然後確定答案。

圖書漫話

3. 比對上一教節的複述內容，看看有沒有錯誤理解和遺漏的地方，修訂補充。
4. 合兩個四人組為八人組，大家自由交流讀後感想，學生可以用以下句式發言：
 - 我感到……
 - 我覺得……
 - 我希望……
 - 我喜歡……，因為……
 - 我不喜歡……，因為……
 - 這個故事告訴我們……
5. 下課前，教師派發「小讀者，大感想」工作紙，請學生寫下自己的感想。

「小讀者，大感想」

讀了這個故事，你有甚麼感想，請在下面寫下一句感想（如你想寫多於一句當然也可以）。你可以參考以下的句式，但也可自由發揮。

我感到……

我覺得……

我希望……

我喜歡……，因為……

我不喜歡……，因為……

這個故事告訴我們……

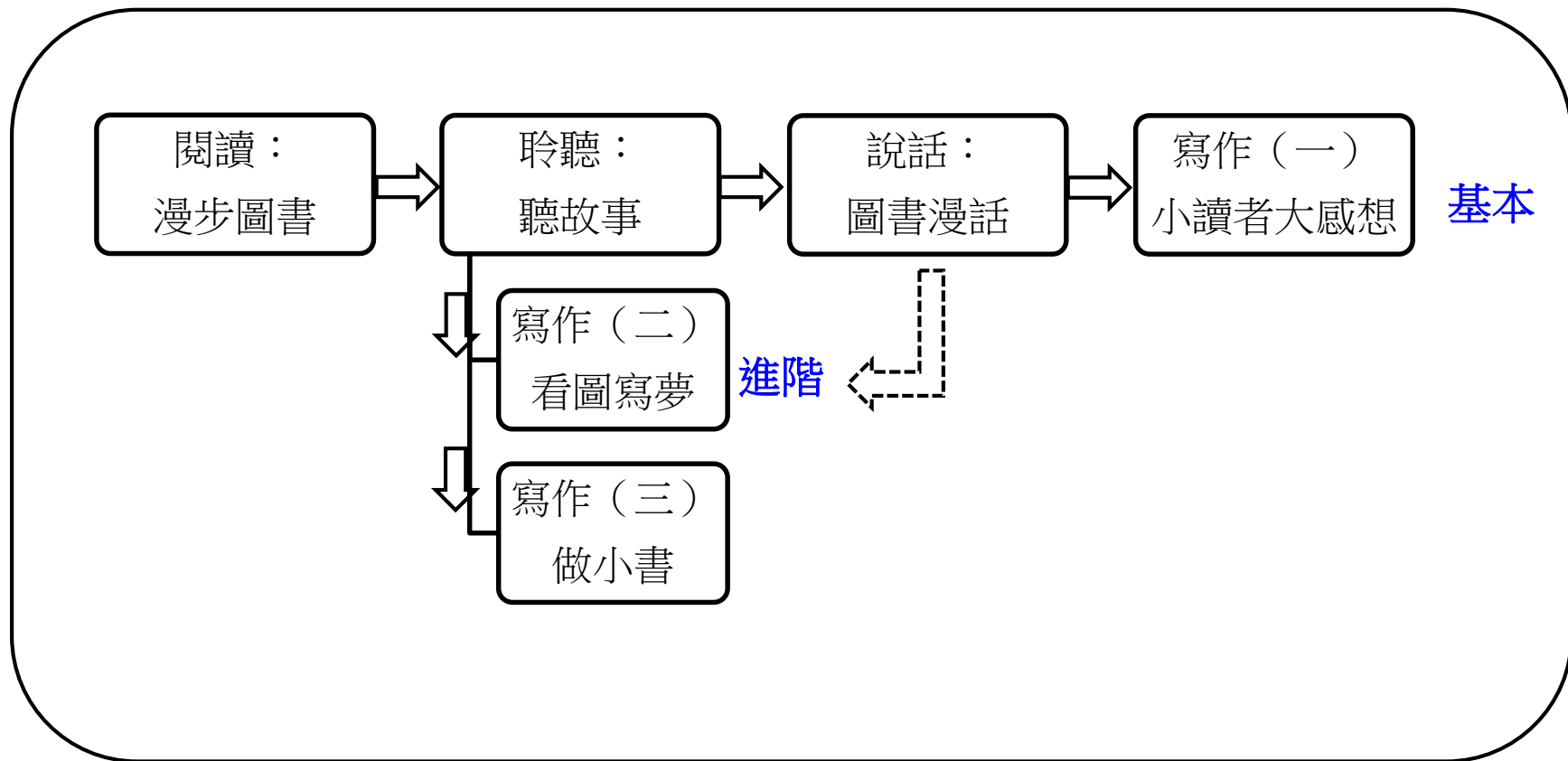
三、看圖寫夢

1. 教師與學生一起重溫小彼得在城門外的四幅圖，請學生代入角色，想像小彼得的心情。
2. 教師請學生舉出可用來形容小彼得心情的詞語，數量愈多愈好。教師即時在黑板上記下學生舉出的詞語。（擴闊詞彙）
3. 學生以四人為一組，將舉出的詞語按情緒的強弱程度填入感情溫度計上。
4. 配合畫面，自由選用列出的詞語，續完圖中文字（字數不限，可寫一兩、句，也可寫一小段）。

四、做小書

1. 請學生重讀全書一次，然後以四人為一組，將整個故事按畫面劃分為幾大部分。
2. 教師請幾組學生報告他們的劃分結果，然後請全班同學一起評評怎樣的劃分最合理。
3. 教師請學生自行選出6-10個畫面，貼在小書上（學生自行繪圖也可），並為每一個畫面配上自己的文字，編寫成一本小書。

學習導航圖



設計構思

- 本單元的對象為高年級學生/或較高能力學生，假設學生已掌握基本的中文聽、說、讀、寫能力，故單元中會盡量鼓勵學生運用已有知識，發展學生自學能力，同時在已有基礎上作深化提升。
- 本單元以繪本閱讀、聆聽故事和聊書（Book Talk）等不同能力的語文活動為寫作活動作準備，解決非華語學生書面詞彙不足的弱點；並盡量利用繪本的特點，以圖像協助學生理解故事內容，體味內容深意，發展學生的深層理解能力。

選材

- 在選材方面，不少老師常慨歎較高年級學生心智成熟，但語文能力卻不高，故如選較淺易的教材，學生會感幼稚乏味；但如選適合他們年齡的讀物，他們又會覺文字過於艱深，所以很難選擇適合的讀物。本單元所選繪本，文字淺近易明，但主題卻意味深長，正好解決上述問題。
- 由於本單元的對象為較高年級/較高能力學生，故加強文學和創意思維能力訓練的元素，使能發展學生高階能力。

綜合多種能力

- 以往的第二語言教學着重個別語文能力的訓練，但在真實溝通活動中，聽、說、讀、寫幾種能力很少會單獨運用，故本設計由一個具體的生活情境出發，引導學生運用多種不同能力，而各種能力的活動又互相支援，例如透過說話活動，為寫作作準備；或藉聆聽作輸入，希望可使學生能更立體的學習中文。

總結：一些基本原則

1. 了解外語學習的特點；
2. 借助學生的母語作轉移；
3. 建基學生的已有知識；
4. 了解學生的寫作思維過程；
5. 提供寫作策略，協助學生解決寫作困難；
6. 以鷹架式教學設計，建構學生寫作能力；
7. 加強寫作動機，提高寫作興趣；
8. 加強學生寫作信心，培養對寫作的正確態度。